

KÄRCHER

makes a difference

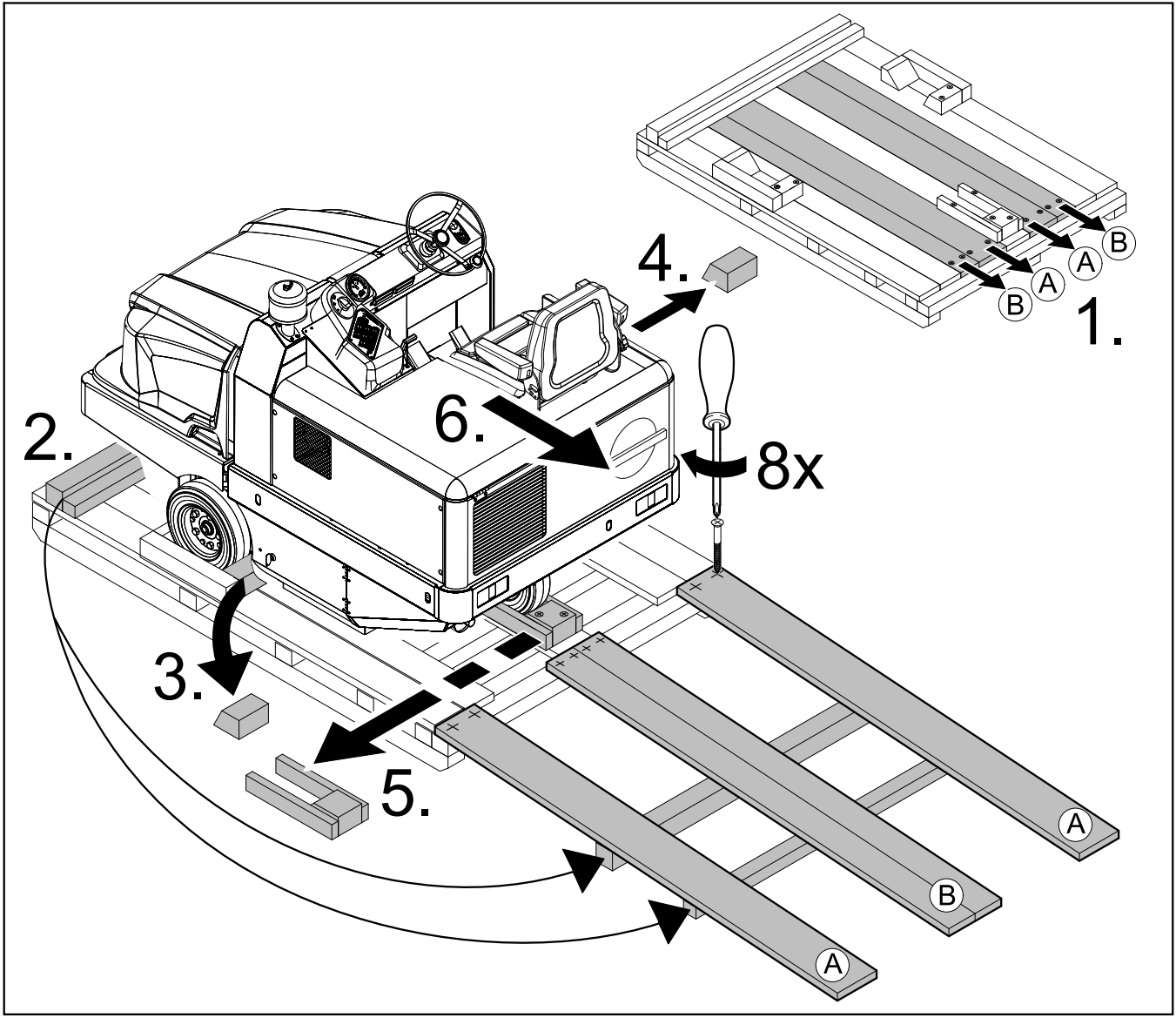
KM 130/300 R LPG *KNA




Русский



59689310 06/19



 Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Общие указания	RU	1
Защита окружающей среды	RU	1
Гарантия	RU	1
Принадлежности и запасные детали	RU	1
Символы в руководстве по эксплуатации	RU	2
Символы на приборе	RU	2
Использование по назначению	RU	2
Умышленное неправильное применение	RU	2
Подходящие поверхности	RU	2
Указания по технике безопасности	RU	2
Указания по безопасности при эксплуатации	RU	2
Указания по безопасности в режиме движения	RU	3
Предписания по технике безопасности для транспортных средств, работающих на сжиженном газе	RU	3
Приборы с двигателями внутреннего сгорания	RU	4
Устройства с подъемником контейнера	RU	4
Устройство с защитным навесом водителя	RU	5
Указания по безопасности при транспортировке машины	RU	5
Указания по безопасности при уходе и техническом обслуживании	RU	5
Назначение	RU	5
Указания при разгрузке	RU	5
Описание элементов управления и рабочих узлов	RU	6
KM 130/300 R LPG *KNA	RU	6
Перед началом работы	RU	7
Откинуть вверх кабину водителя	RU	7
Зафиксировать/отпустить стояночный тормоз	RU	7
Передвижение подметающей машины без собственного привода	RU	7
Передвижение подметающей машины с помощью собственного привода	RU	7
Начало работы	RU	7
Общие указания	RU	7
Установить/заменить газовый баллон	RU	7
Перед пуском/проверка безопасности	RU	8
Эксплуатация	RU	8
Настроить положение сиденья водителя	RU	8
Выбор программы	RU	8
Открыть кран подачи газа	RU	8
Запуск прибора	RU	8
Передвижение на аппарате	RU	8

Подметание	RU	9
Опорожнить резервуар для сбора мусора	RU	9
Выключение прибора	RU	9
Транспортировка	RU	9
Хранение/вывод из эксплуатации	RU	10
Уход и техническое обслуживание	RU	10
Общие указания	RU	10
Чистка	RU	10
Периодичность технического обслуживания	RU	10
Работы по техническому обслуживанию	RU	10
Заявление о соответствии	EURU	15
Помощь в случае неполадок	RU	16
Технические данные	RU	17

Общие указания

При обнаружении во время распаковывания аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

- Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые устройства содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте их через соответствующие системы приемки отходов.
Такие жидкости, как моторное масло, гидравлическое масло, тормозная жидкость, дизельное топливо или охлаждающая жидкость не должны попадать в почву. Необходимо защищать окружающую среду и жидкости утилизировать, не причиняя ей вреда.	

Инструкции по применению компонентов (REACH)
 Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:
www.kaercher.com/REACH

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3	год выпуска
0	столетие выпуска
1	десятилетие выпуска
9	вторая цифра месяца выпуска
0	первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Принадлежности и запасные детали

⚠ ОПАСНОСТЬ
 Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизированные сервисные центры.

- Разрешается использовать исключительно те принадлежности и запасные детали, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных деталей гарантирует Вам надежную работу прибора.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ ОПАСНОСТЬ

Предупреждает о грозящей опасности, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает о возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Символы на приборе

	Опасность получения ожогов, горячие поверхности! Перед проведением работ на приборе выхлопная система должна остыть.
	Работы с прибором следует всегда проводить только в соответствующих защитных рукавицах.
	Опасность заземления подвижными деталями автомобиля.
	Опасность получения травмы от подвижных частей. Не прикасаться.
	Опасность пожара. Не допускать всасывания горящих или тлеющих предметов.
	Зажим для цепи / точка расположения крана
	Точки подъема для домкрата
	Максимальный наклон поверхности при движении с поднятым бункером.
	В направлении движения допускается езда по склонам до 18%.
	Соблюдать монтажное положение газового баллона! Подключение или кольцевое отверстие должно быть направлено вниз.

Использование по назначению

Используйте эту подметающую машину исключительно в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.

- Данная подметающая машина предназначена для подметания загрязненных поверхностей под открытым небом.
- Прибор не предназначен для общественного уличного движения.
- Любой другой вид использования прибора считается использованием не по назначению. Изготовитель прибора не несет ответственности за вред, причиненный вследствие такого использования. Ответственность за подобное использование несет только пользователь.
- **(Газовый двигатель)** Эксплуатация устройства в закрытых помещениях разрешается при достаточной вентиляции. (Действительно только для Германии) В Германии эксплуатация устройства с газовым двигателем в закрытых помещениях запрещена.
- Газовые баллоны и устройство могут храниться только на уровне земли.
- Запрещается вносить изменения в прибор.
- Прибор предназначен только для работы на поверхностях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Прибор может передвигаться только по поверхностям, допущенным руководством предприятия или их представителем для использования подметательных машин.
- В качестве общего положения действует следующее правило: не допускать соприкосновения прибора с легковоспламеняющимися веществами (опасность взрыва/пожара).

Умышленное неправильное применение

- Никогда не выполняйте подметания/ всасывания прибором взрывоопасных жидкостей, горючих газов, а также концентрированных кислот и растворителей!
- Запрещается уборка/всасывание реактивной металлической пыли (например, алюминия, магния, цинка) в соединении с сильными щелочными или кислотными моющими средствами. Это может привести к возникновению взрывоопасных газов.
- Прибор не приспособлен для сметания опасных для здоровья веществ.
- Не допускать подметания/всасывания прибором горящих или тлеющих предметов.

- Запрещено находиться в опасной зоне. Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- Не разрешается брать с собой сопровождающих лиц.
- Запрещается двигать/тащить или транспортировать предметы с помощью данного устройства.

Подходящие поверхности

- Асфальт
- Промышленные полы
- Сплошной (наливной) пол
- Бетон
- Брусчатка

Указания по технике безопасности

Указания по безопасности при эксплуатации

- ➔ (Действительно только для Финляндии) Если устройство оснащено шлангом из ПВХ, его запрещено использовать при низких температурах окружающей среды (ниже 0 °С). В случае возникновения вопросов относительно устройства обращаться в компанию Kärcher.
- ➔ Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.
- ➔ При использовании устройства в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Эксплуатация устройства во взрывоопасных зонах запрещается.
- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**
Опасность получения травм!
➔ Не использовать устройство без защитного навеса в местах, где существует опасность падения предметов на оператора.
- ➔ Обслуживающее лицо обязано использовать прибор в соответствии с назначением. Обслуживающее лицо должно учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.
- ➔ Также следует соблюдать все предписания, правила и нормы в отношении транспортных средств.
- ➔ Перед началом работы оператор должен убедиться в том, что все предохранительные устройства находятся на месте и работают должным образом.
- ➔ Оператор устройства несет ответственность за возникновение несчастных случаев с участием других людей или имущества.

- Следить за тем, чтобы оператор носил плотно прилегающую одежду. Носить прочную обувь и избегать ношения свободной одежды.
- Перед началом движения проверить мертвую зону (например, на наличие детей). Обеспечить достаточный обзор!
- Запрещается оставлять без присмотра прибор с работающим двигателем. Обслуживающему персоналу разрешается покидать прибор только после того, как двигатель будет остановлен, прибор будет защищен от случайного перемещения и ключ будет вынут.
- Во избежание несанкционированного использования прибора следует вынимать ключ.
- Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, за исключением случаев, когда за ними следует ответственное за безопасность лицо или они получают от него указания по применению прибора.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.

ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения! Не допускать попадания в устройство лент, веревок или проволоки, поскольку они могут наматываться на подметающий вал.

Указания по безопасности в режиме движения

▲ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Проверить несущую способность грунта перед ездой.

▲ ОПАСНОСТЬ

Опасность несчастных случаев, опасность получения травм!

- Скорость движения корректировать в зависимости от условий.

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.

- В направлении движения допускается езда по склонам до 18%.

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

- Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

- В направлениях, поперечных к направлению движения, допускается передвижение аппарата только по склонам до макс. 10%.

Предписания по технике безопасности для транспортных средств, работающих на сжиженном газе

Главное объединение ремесленных профессиональных корпораций, зарегистрированное объединение (HVBG). Сжиженными газами (газообразным топливом) являются бутан, пропан или смесь бутана и пропана. Они поставляются в специальных баллонах. Рабочее давление этих газов зависит от температуры окружающей среды.

▲ Опасность

Взрывоопасность! Сжиженные газы требуют иного обращения чем бензин. Бензин испаряется медленно, сжиженный газ сразу переходит в газообразную форму. Поэтому опасность возникновения загазованности помещений и воспламенения для сжиженных газов намного выше, чем для бензина.

▲ Опасность

Опасность получения травм! Разрешается использовать только газовые баллоны, наполненные газовым топливом в соответствии с DIN 51622 качества А или В.

ОСТОРОЖНО

Использовать бытовой газ строго запрещено. Для газовых двигателей разрешается использовать только смеси сжиженных газов, состоящих из пропана/бутана в соотношении 90/10 - 30/70. Для лучшего запуска при низких температурах, ниже 0 °C (32 °F), рекомендуется использовать сжиженный газ с более высоким содержанием пропана, так как его испарение происходит и при низких температурах.

Обязанности руководства и работодателей

- Для безопасной эксплуатации весь персонал, работающий с сжиженным газом, должен владеть достаточными знаниями в отношении свойств сжиженных газов. Даная брошюра должна всегда находиться на подметающей машине.

Проведение технического обслуживания специалистами

- Работоспособность и герметичность установок, работающих на газообразном топливе, должны регулярно, но не реже чем раз в год проверяться специалистами (согласно BGG 936).
- Проверка должна иметь письменное подтверждение. Основанием для проверки являются § 33 и § 37 UVV (Правила техники безопасности) "Использование сжиженных газов" (BGV D34).
- В качестве общих норм действуют предписания относительно проверки транспортных средств, двигателя которых работают на сжиженных газах, Федерального министерства транспорта.

Ввод в эксплуатацию/эксплуатация

- Забор газа должен всегда происходить только из одного баллона. При заборе газа одновременно с нескольких баллонов может происходить переток сжиженного газа из одного баллона в другой. Вследствие этого переполненный баллон после закрытия вентиля (см. 1 данного руководства) может оказаться под чрезмерным давлением.
- При монтаже полного баллона, нужно учитывать монтажное положение газопровода, более подробная информация в главе «Монтаж газового баллона».

Замену газовых баллонов следует проводить с особой тщательностью. При установке и снятии выпускной патрубков вентиля баллона должен быть закрыт глухой гайкой, затянутой ключом.

- Нельзя использовать негерметичные газовые баллоны. С них следует спустить газ на открытом воздухе с наблюдением всех мер предосторожности, и после этого сделать на них маркировку, свидетельствующую об их негерметичности. При доставке или вывозе поврежденных газовых баллонов лицо, сдающее баллоны на прокат или его представитель (заправщик и т.д.) должны получить письменное уведомление о существующих повреждениях.
- Перед подключением газовых баллонов следует проверить надлежащее состояние присоединительного штуцера.
- После подсоединения баллона он должен быть проверен на герметичность с помощью пенообразующего средства.
- Вентили следует открывать медленно. При открытии и закрытии нельзя пользоваться ударным инструментом в качестве вспомогательного средства.
- Тушение сжиженного газа допускается осуществлять только с безопасного расстояния и из укрытия. Для тушения разрешается использовать только огнетушители с сухим или газообразным углекислым газом. Для охлаждения газовых баллонов необходимо применение большого количества воды.
- Следует проверять надежность, особенно герметичность всей установки, работающей на сжиженном газе. Запрещается использовать транспортные средства с негерметичными газовыми системами.
- Перед отсоединением труб и шлангов следует закрыть вентиль баллона. Контактную гайку на баллоне следует откручивать медленно и сначала только незначительно, в противном случае может произойти резкий выброс газа, который находился в системе под давлением.

- При заправке газом с большой емкости следует получить сведения о специальных нормах в отношении сбыта больших объемов сжиженного газа.
- ⚠ **Опасность**
Опасность получения травм!
- Сжиженный газ в жидкой форме вызывает отмораживание кожи.
- После снятия баллона следует прочно закрутить глухую гайку на соединительной резьбе баллона.
- Для испытания на герметичность следует использовать мыльную воду, раствор некала (Nekal) или другие пенообразующие средства. Запрещено использовать открытый огонь для подсветки на установках, работающих на сжиженном газе.
- При замене отдельных компонентов установки следует соблюдать указания производителя в отношении монтажа. При этом необходимо закрыть вентили баллонов и главные запорные клапаны.
- Следует вести постоянный контроль над состоянием электрической системы транспортного средства, работающего на сжиженном газе. При негерметичности газопроводящих компонентов установки искры могут вызывать взрывы.
- После длительного простоя транспортного средства, работающего на сжиженном газе, гараж, в котором будет проводиться ввод в эксплуатацию транспортного средства или его электрических частей следует тщательно проветрить.
- О несчастных случаях, связанных с газовыми баллонами или установками, работающими на сжиженном газе, следует немедленно сообщать в профсоюз и в компетентный орган надзора. Поврежденные детали следует хранить до окончания расследования.
- В отношении местоположения и характеристик гаражных помещений для транспортных средств, работающих на сжиженном газе, действуют положения Райхсгаражеорднунг (Stellplatzverordnung - нормы в отношении гаражей) и соответствующие земельные строительные правила.
- Хранить газовые баллоны следует в особых помещениях, отдельных от гаражных помещений (см. DA к BGV D34, приложение 2).
- Используемые в помещениях электрические ручные лампы должны иметь закрытый, герметичный колпак с прочной защитной сеткой.
- При проведении работ в ремонтных мастерских следует закрывать вентили баллонов и главные запорные клапаны, а также защищать баллоны с газообразным топливом от воздействия тепла.
- Перед паузами в работе или по окончании работы ответственное лицо должно проверить, закрыты ли все вентили, в первую очередь вентили баллонов. Запрещается проводить работы с огнем, в особенности сварочные и резочные работы вблизи от баллонов с газообразным топливом. В мастерских запрещается хранить баллоны с газообразным топливом, даже если они пустые.
- Гаражные, складские помещения, а также помещения ремонтных мастерских должны иметь достаточную вентиляцию. При этом следует учитывать, что сжиженные газы тяжелее воздуха. Они собираются возле пола, в ремонтных ямах и прочих углублениях полов и могут образовывать взрывоопасные воздушно-газовые смеси.

В гаражных и складских помещениях, а также в ремонтных мастерских

- Хранение баллонов с газообразным топливом и сжиженным газом следует выполнять в соответствии с требованиями TRF 1996 (Технические правила в отношении сжиженных газов, см. DA к BGV D34, Приложение 4).
- Газовые баллоны должны храниться в вертикальном положении. Запрещено обращаться с открытым огнем или курить в месте хранения емкостей и при проведении ремонтных работ. Для баллонов, хранящихся на открытом воздухе, следует предусматривать ограждение. Следует всегда закрывать пустые баллоны.
- Главные запорные клапаны и вентили баллонов следует закрывать сразу же после прекращения работ с транспортным средством.

Приборы с двигателями внутреннего сгорания

- Не использовать устройство на высоте более 1200 м.
- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**
Опасность отравления!
- **(Газовый двигатель)**
Эксплуатация устройства в закрытых помещениях разрешается при достаточной вентиляции. (Действительно только для Германии)
В Германии эксплуатация устройства с газовым двигателем в закрытых помещениях запрещена.
- Выхлопные газы ядовиты и вредны для здоровья, их запрещено вдыхать.
- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**
Опасность получения травм!
- Выхлопное отверстие двигателя внутреннего сгорания не должно быть закупорено.
- После выключения двигатель вращается прибл. 3 секунды по инерции. В это время следует оставаться вне зоны привода.
- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**
Опасность ожога!
- Не дотрагиваться до горячего двигателя внутреннего сгорания.
- Перед снятием панелей дать машине остыть.
- Не наклоняться над выхлопным отверстием или не хвататься за него.

Устройства с подъемником контейнера

- ⚠ **ОПАСНОСТЬ**
Опасность получения травм!
- При работах на подъемнике контейнера следует полностью поднять и зафиксировать контейнер для мусора.
- Защиту выполнять только за пределами опасной зоны.

Устройство с защитным навесом водителя

УВЕДОМЛЕНИЕ

Защитный навес водителя (опция) обеспечивает защиту от падения крупных предметов. Однако он не обеспечивает защиту при опрокидывании!

- Ежедневно проверять защитный навес на отсутствие повреждений.
- В случае повреждения защитного навеса, в том числе отдельных элементов, необходимо заменить весь защитный навес.
- Любая модификация защитного навеса и установка элементов, деталей и узлов, отличных от разрешенных компанией Kärcher, не допускаются и могут ограничивать функцию защитного навеса.

Указания по безопасности при транспортировке машины

- Следить за собственным весом (транспортный вес) устройства при транспортировке на подвесе или автомобилях.
- При транспортировке устройства отсоединить клеммы аккумулятора и надежно закрепить устройство.

Указания по безопасности при уходе и техническом обслуживании

- Перед очисткой и проведением технического обслуживания прибора, замены деталей или настройки на другие функции прибор следует выключить, и вынуть ключ.
- При проведении работ с электрической установкой необходимо отсоединить аккумуляторную батарею. Для этого сначала отсоединить отрицательный полюс, а затем положительный. Подключение выполняется в обратном порядке. Сначала подключить положительный полюс, а затем отрицательный.
- Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).
- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Учитывать проверку на предмет безопасности в соответствии с действующими местными предписаниями для передвижных приборов, используемых в промышленности.
- Работать с устройством следует всегда только в соответствующих защитных рукавицах.

Назначение

Подметающая машина работает по принципу совка.

- Вращающийся подметающий вал направляет мусор напрямую в резервуар для сбора мусора.
- Боковая щетка подметает углы и края подметаемой поверхности и доставляет мусор в зону работы подметающего вала.
- Мелкая пыль всасывается всасывающим вентилятором через фильтр для пыли.

Указания при разгрузке

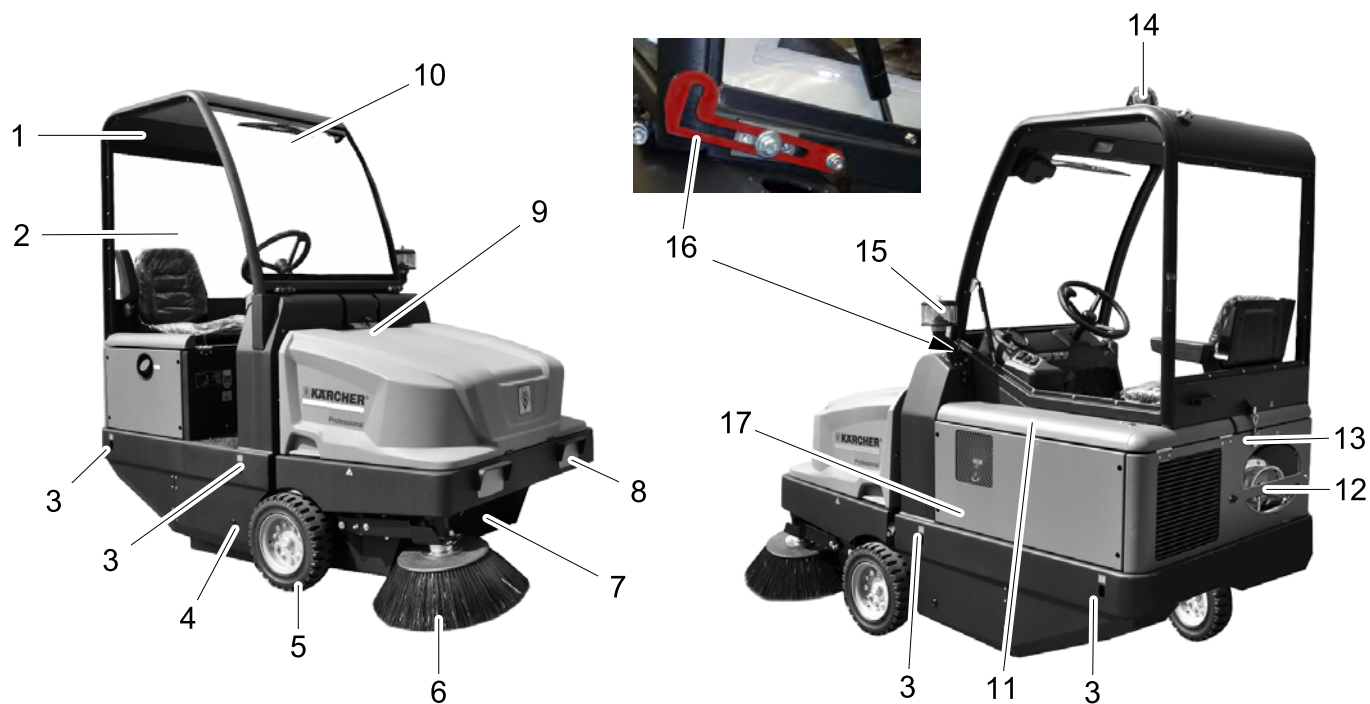
⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травм и повреждений!

- При погрузке следует обратить внимание на вес устройства.
- Не применять вилочный погрузчик, так как при этом устройство может получить повреждения.

Порожний вес (транспортный вес)	925 кг*
* С установленным монтажным комплектом вес устройства, соответственно, становится еще более значительным.	

- При погрузке устройства использовать соответствующие сходни или кран.
- При использовании сходень необходимо обратить внимание на следующее:
Дорожный просвет 70 мм.
- Если устройство поставляется на поддоне, необходимо соорудить из приложенных досок рампу для съезда.
Инструкции можно найти на стр. 2 (на внутренней стороне крышки).
Важное указание: каждая доска должна быть закреплена с помощью 2 винтов.



KM 130/300 R LPG *KNA

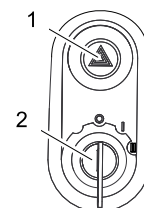
- 1 Кабина водителя (опция)
- 2 Дверь кабины (опция)
- 3 Устойчивое место крепления (4 шт.)
- 4 Входное отверстие подметающего вала
- 5 Переднее колесо
- 6 Боковая щетка
- 7 Резервуар для сбора мусора
- 8 Осветительное устройство (Опция)
- 9 Блокировка крышки устройства
- 10 Стеклоочиститель (опция)
- 11 Кожух двигателя
- 12 Газовый баллон
- 13 Блокировка кабины водителя (Опция)
- 14 Проблесковый маячок
- 15 Центробежный сепаратор
- 16 Предохранительный рычаг в кабине водителя
- 17 Регулировка подметающего вала (не отображается)

Панель управления



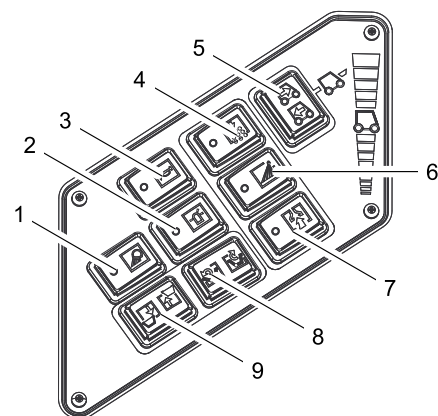
- 1 Переключатель программ
- 2 Функциональные кнопки
- 3 Многофункциональная индикация
- 4 Блок предохранителей на рабочем месте
- 5 Рулевое колесо
- 6 Замок зажигания
- 7 Стояночный тормоз
- 8 Сиденье (с контактным переключателем сиденья)
- 9 Педаль тормоза
- 10 Ходовая педаль

Замок зажигания



- 1 Выключатель аварийной световой сигнализации (опция)
 - 2 Ключ зажигания
- Положение 0: Двигатель выключен
 - Положение 1: Включить зажигание
 - Положение 2: Запустить двигатель,

Функциональные кнопки



- 1 Вкл./выкл. рабочего освещения (опция)
- 2 Вкл./выкл. проблескового маячка
- 3 Звуковой сигнал
- 4 Чистка фильтра
- 5 Переключатель направления движения
- 6 Боковая щетка для орошения (опция)
- 7 Вентилятор
- 8 Открыть/закрыть крышку резервуара
- 9 Подъем/опускание резервуара для сбора мусора

Блок управления двигателем (ECU)

ECU - Engine Control Unit

Блок управления двигателем регулирует и контролирует функции двигателя. При возникновении неисправностей двигателя во время эксплуатации, они отображаются:

- код ошибки и описание ошибки отображаются на дисплее;
 - светиться желтая или красная предупредительная сигнальная лампа. снижается мощность двигателя или двигатель выключается;
 - звучит аварийный звуковой сигнал.
- Такие неисправности, как высокая температура охлаждающей воды или низкое давление масла, могут быть устранены клиентом с помощью соответствующих мер
- В случае дальнейших неисправностей следует обратиться в авторизованную сервисную службу KÄRCHER или KUBOTA.



- 1 Индикация дисплея
Температура охлаждающей воды
Число оборотов двигателя
Режим движения
Напряжение аккумулятора
Уровень заполнения топливного бака
Счетчик рабочих часов
- 2 Сигнальная лампа, красная (STOP)
Ошибка может возникать из-за множества причин: двигатель выключается
- 3 Контрольный индикатор (L1)
- 4 Контрольный индикатор двигателя (MIL)
Кратковременное мигание индикатора - временная ошибка
Ошибка не требует дальнейшего внимания, так как она не является долговременной
Долговременный свет индикатора - ошибка
Вскоре устранить ошибку в авторизованной мастерской. В этом случае непосредственной опасности для автомобиля и окружающей среды нет
Индикатор быстро мигает - серьезная ошибка
Немедленно выполнить ремонт автомобиля во избежание дальнейших ошибок. Избегать высокой нагрузки!
- 5 Сигнальная лампа, желтая (CHECK)

- Неисправность привода
- 6 Контрольный индикатор (L2)
 - 7 Сигнальная лампа, желтая
Ошибка может возникать из-за множества причин: звучит аварийный звуковой сигнал

Функциональные кнопки

При помощи функциональных клавиш можно установить число оборотов двигателя в 2 этапа.

Для транспортировки:

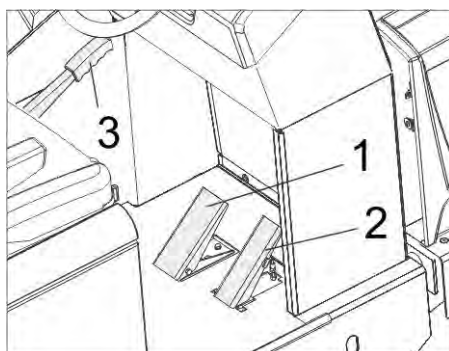
рекомендуемое число оборотов двигателя, 1500 об/мин

Для режима подметания:

выбрать число оборотов двигателя, 2550 об/мин

- Функциональная клавиша <Меню>
 - Функциональная клавиша <Вверх>
 - Функциональная клавиша <Вниз>
 - Функциональная клавиша <Сохранить/подтвердить>
- Нажать и удерживать функциональную клавишу <Меню>, на дисплее отобразится установленное число оборотов двигателя.
- Для изменения числа оборотов двигателя, нажать функциональную клавишу <Вверх> или <Вниз>.
- Для сохранения нажать функциональную клавишу <Сохранить/подтвердить>.

Педали



- 1 Педаль тормоза
- 2 Ходовая педаль
- 3 Стояночный тормоз

Перед началом работы

Откинуть кверху кабину водителя

Для выполнения различных работ может потребоваться предварительно откинуть кверху кабину водителя (опция).

Указание: Кабина может быть откинута только на ровную поверхность ($\pm 5^\circ$).

- Открыть блокировку кабины водителя.
- Опрокинуть кабину водителя вверх до фиксации предохранительного рычага.



- Перед опусканием кабины водителя разблокировать предохранительный рычаг.

Зафиксировать/отпустить стояночный тормоз

- Отпустить стояночный тормоз, нажимая при этом на педаль тормоза.
- Зафиксировать стояночный тормоз, нажимая при этом на педаль тормоза.

Передвижение подметающей машины без собственного привода

- Открыть кожух двигателя.
- Рычаг свободного хода гидравлического насоса откинуть в сторону на 90° .



⚠ ОСТОРОЖНО

Не допускается передвигать подметающую машину на большие расстояния и быстрее, чем 10 км/ч.

- После перемещения снова откинуть кверху рычаг свободного хода.

Передвижение подметающей машины с помощью собственного привода

- Если рычаг свободного хода гидравлического насоса переведен в положение для перемещения машины, его следует повернуть в обратную сторону по часовой стрелке до упора.
- Использовать специальный инструмент.

Начало работы

Общие указания

- Перед эксплуатацией прочитать руководство производителя мотора по использованию и особенно принимать во внимание правила безопасности.
- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Вытянуть ключ зажигания.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

Установить/заменить газовый баллон

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для использования предназначены сменные баллоны, прошедшие типовые испытания объемом 30 литров (7,92 галл).

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- Соблюдайте предписания по технике безопасности для транспор-

тных средств, работающих на сжиженном газе.

- Следы коррозии и желтые пористые отложения на баллоне указывают на наличие неплотностей.
- Выполнять замену баллонов могут только лица, прошедшие соответствующий инструктаж.
- Запрещается выполнять замену баллонов с газообразным топливом в гаражах и в подвальных помещениях.
- Запрещено использовать источники открытого света и курить во время замены баллонов.
- При замене баллона следует прочно закрыть запорный вентиль газового баллона и сразу же надеть защитный колпачок на пустой баллон.

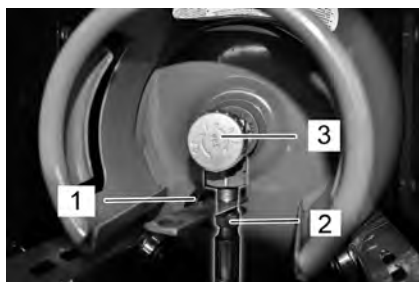
⚠ Предупреждение

Вентиль для отбора газа (3) следует открывать только перед запуском прибора (см. главу "Запуск прибора").

УВЕДОМЛЕНИЕ

Подсоединение имеет левостороннюю резьбу.

- Ослабить винт на предохранительной штанге и повернуть штангу вверх.



- 1 Защитная крышка
- 2 Газовый шланг с накидной гайкой
- 3 Клапан для отбора газа

- Закрыть кран для отбора газа путем вращения за часовой стрелкой.
- Отвинтить газовый шланг (размер ключа 30 мм).
- Навинтить на соединительный клапан газового баллона защитный колпачок.
- Открыть затвор с хомутиком.
- Заменить газовый баллон. Соблюдать монтажное положение газового баллона! Подключение или кольцевое отверстие должно быть направлено вниз.
- Отвинтить от соединительного клапана газового баллона защитный колпачок.
- Закройте затвор с хомутиком.
- Привинтить газовый шланг к соединительному клапану газового баллона (размер ключа 30 мм).
- Закрыть предохранительную штангу и закрепить с помощью винта.

Перед пуском/проверка безопасности

- Проверить уровень масла в двигателе.
- Проверить водяной радиатор.
- Проверить подметающий вал.
- Проверить давление в шинах.
- Настроить положение сиденья водителя.
- Очистить фильтр для пыли.

Указание: Описание см. в главе "Уход и техническое обслуживание".

Эксплуатация

⚠ ОПАСНОСТЬ

Длительное использование прибора может привести к нарушению кровоснабжения.

Невозможно указать конкретное время использования аппарата, так как это зависит от нескольких факторов:

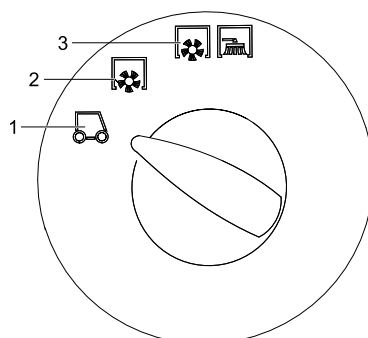
- Персональная склонность к плохому кровоснабжению (часто холодные конечности, формикация, онемение).
- Низкая внешняя температура. Для защиты соответствующих частей тела одевать теплую одежду.
- Прочная хватка препятствует кровотоку.
- Непрерывная работа хуже, чем работа с паузами.

При регулярном использовании прибором и повторном появлении соответствующих признаков (например, формикация, онемение определенных частей тела, холодные конечности) рекомендуем обратиться к врачу.

Настроить положение сиденья водителя

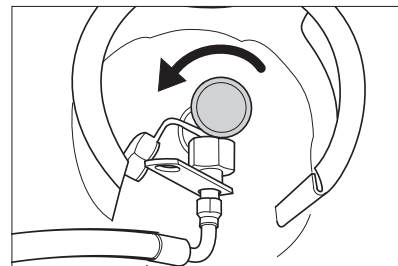
- Потянуть в сторону рычаг регулировки сиденья.
- Передвинуть сиденье, отпустить рычаг и дать ему зафиксироваться.
- Перемещением сиденья вперед/назад проверить его фиксацию.

Выбор программы



- 1 Транспортировка рекомендуемое число оборотов двигателя, 1500 об/мин
- 2 Уборка подметающим валом выбрать число оборотов двигателя, 2550 об/мин
- 3 Подметание с использованием подметающего вала и боковых щеток выбрать число оборотов двигателя, 2550 об/мин

Открыть кран подачи газа



- Открыть кран для отбора газа путем вращения против часовой стрелки.

Запуск прибора

Указание: Аппарат оснащен контактным переключателем сиденья. При вставании с сиденья водителя аппарат отключается.


- Занять место в сиденье оператора.
- Перевести переключатель направления движения в среднее положение.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

Запуск двигателя

- Вставить ключ в замок зажигания.
- Повернуть ключ зажигания в положение „II“.
- После того как аппарат заработал, ключ зажигания отпустить.

Указание: Не нажимать на стартер более 10 секунд. Перед повторным включением стартера подождать, как минимум, 10 секунд.

Передвижение на аппарате

- Выбрать число оборотов двигателя, 1500 об/мин.
- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка" .
- Нажать и держать нажатой педаль тормоза.
- Отпустите стояночный тормоз.

Передвижение вперед

- Переключатель направления движения находится в положении "Вперед".
- Плавно нажать на педаль акселератора.

Передвижение назад

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При езде задним ходом не должна создаваться опасность для других лиц, при необходимости, их необходимо предупредить.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения! Переключатель направления движения разрешается активировать только после остановки устройства.

- Переключатель направления движения находится в положении "Назад".
- Плавно нажать на педаль акселератора.

Характер движения

- С помощью педали акселератора возможно бесступенчатое регулирование скорости движения.
- Следует избегать резкого нажатия на педали, так как в этом случае гидравлическая система может получить повреждение.
- При падении мощности во время преодоления подъема следует уменьшить нажатие на педаль движения.

Торможение

- При отпуске педали движения аппарат автоматически тормозится и останавливается.

Указание: Действие тормоза можно усилить, нажав на ножной тормоз.

Преодоление препятствий

Преодоление неподвижных препятствий высотой до 70 мм:

- Препятствия следует преодолевать осторожно, во время движения вперед и на медленной скорости.

Преодоление неподвижных препятствий высотой свыше 70 мм:

- Подобные препятствия следует преодолевать только с использованием подходящей рампы.

Подметание

ВНИМАНИЕ

Не допускать попадания в машину упавших лент, проволоки и т.д., так как это может привести к повреждению подметающего механизма.

- Установить число оборотов двигателя для режима подметания на 2550 об/мин, см. главу «Настройка мультифункционального индикатора|числа оборотов двигателя».

Указание

Настройки числа оборотов двигателя в 1500 об/мин подходят только для транспортировки, а не для режима подметания (подметальная щетка и боковая щетка вращаются недостаточно).

Указание: Для достижения оптимального результата работы необходимо соразмерять скорость движения с местными условиями.

Указание: Во время работы следует регулярно очищать фильтр для пыли.

Монтажный комплект системы водяного орошения (опция)

Данный монтажный комплект был смонтирован на заводе и является неразборным.

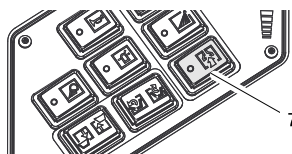
Монтажный комплект системы водяного орошения состоит из резервуара для воды и распылительных форсунок для боковой щетки.

- Если в процессе подметания образуется большое количество пыли, можно использовать систему распыления воды.

- Подключение осуществляется с помощью выключателя орошения боковой щетки.

Подметание сухого пола

- Включить нагнетатель.



- При подметании поверхностей перевести программный выключатель в режим подметания с использованием подметающего вала.

- При чистке краев перевести программный выключатель в режим подметания с использованием подметающего вала и боковых щеток.

Подметание влажного или мокрого пола

- Выключить нагнетатель.

- При подметании поверхностей перевести программный выключатель в режим подметания с использованием подметающего вала.

- При чистке краев перевести программный выключатель в режим подметания с использованием подметающего вала и боковых щеток.

Опорожнить резервуар для сбора мусора

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Во время удаления содержимого из резервуара для сбора мусора в зоне его движения не должны находиться люди и животные.

⚠ Опасность

Опасность сдавливания! Не дотрагиваться до рычажного механизма опорожняющего устройства резервуара. Не стоять под поднятым резервуаром.

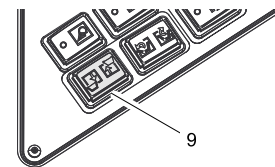
⚠ Опасность

Опасность опрокидывания! Во время удаления содержимого из резервуара для мусора аппарат должен находиться на ровной поверхности.

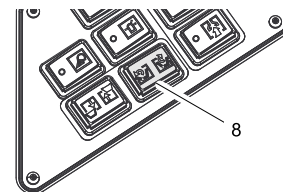


- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка"

- Приподнять резервуар для сбора мусора.



- Медленно подъехать к резервуару для сбора пыли.
- Зафиксировать стояночный тормоз.
- Открыть крышку резервуара: Нажать переключатель влево и опорожнить резервуар для сбора мусора.

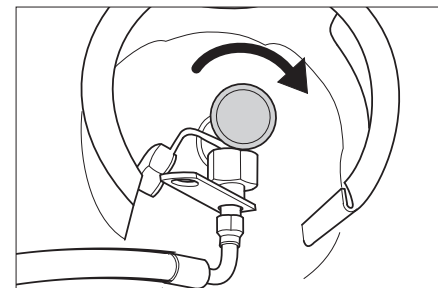


- Закрыть крышку резервуара: Нажать переключатель вправо (удерживать в течение прибл. 2 секунд) до фиксации в конечном положении.
- Отпустите стояночный тормоз.
- Медленно отъехать от резервуара для сбора пыли.
- Опустить резервуар для сбора мусора в начальное положение.

Выключение прибора

- Нажать и держать нажатой педаль тормоза.
- Зафиксировать стояночный тормоз.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

Закрыть подачу газа



- Закрыть кран для отбора газа путем вращения за часовой стрелкой.

Транспортировка

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксировать стояночный тормоз.
- Закрыть подачу газа.
- Прикрепить устройство к устойчивым местам крепления (4 шт.) с помощью натяжных ремней, тросов или цепей.
- Зафиксировать аппарат, подложив под его колеса клинья.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение/вывод из эксплуатации

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

- Установить подметающую машину на ровной поверхности в сухом, защищенном от мороза месте. Накрыть для защиты от пыли.
- Приподнять подметающий вал и боковые щетки, чтобы не повредить их.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Закрывать подачу газа.
- Принять меры против непроизвольного качения подметающей машины.

→ Газовый двигатель

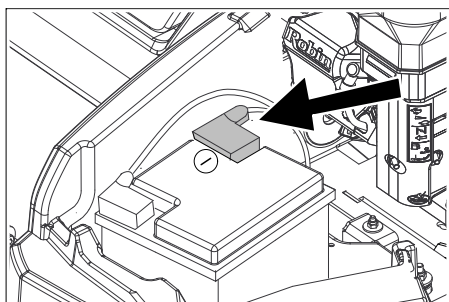
Внимание

Машины должны быть размещены надежно!

Для обеспечения безопасной эксплуатации квалифицированный специалист должен регулярно инспектировать машину, особенно резервуар для сжиженного газа и его соединения, как это требуется региональными или национальными директивами.

Если подметающая машина не используется в течение длительного времени, дополнительно следует соблюдать следующее:

- Заменить моторное масло.
- Открутить газовый шланг с накидной гайкой (размер ключа 30 мм).
- Закрывать газовый баллон защитным колпачком и хранить в вертикальном положении в соответствующем помещении (см. главу „Указания по технике безопасности“).
- Очистить подметающую машину снаружи и внутри.
- Снять минусовую клемму с аккумуляторной батареи, если устройство не будет использоваться дольше, чем 4 недели.



Примерное изображение

- Аккумулятор следует заряжать при бл. каждые два месяца.
- Закрывать аккумулятор и защитить от короткого замыкания.

Уход и техническое обслуживание

Общие указания

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Пылевой фильтр не нужно промывать.

- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Передвижные промышленные приборы проходят проверку безопасности согласно VDE 0701.
- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

Чистка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения! Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).

Чистка аппарата изнутри

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Носить защитную маску против пыли и защитные очки.

- Протереть аппарат тряпкой.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.

Чистка аппарата снаружи

- Очистить аппарат, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

Указание: Использование агрессивных моющих средств не допускается.

Периодичность технического обслуживания

Работы по техническому обслуживанию следует выполнять в соответствии с формуляром технического осмотра.

Указание: Счетчик рабочих часов сообщает о моменте проведения обслуживания.

Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

Указание: Все работы по техническому обслуживанию со стороны клиента должны проводиться квалифицированным специалистом. В случае необходимости в любой момент обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы Kärcher.

Ежедневное техническое обслуживание:

- Проверить уровень масла в двигателе.
- Проверить уровень охлаждающей воды.
- Проверить давление в шинах.

- Проверить метущий валик и боковые щетки на износ и наличие намотавшихся лент.
- Проверить колеса на наличие намотавшихся лент.
- Проверить центробежный сепаратор и воздушный фильтр, при необходимости очистить.
- Проверить исправное состояние всех элементов управления.
- Проверить прибор на предмет повреждений.

Еженедельное техническое обслуживание:

- Проверить герметичность систем подачи топлива или газа.
- Очистить водяной радиатор.
- Очистить гидравлический масляный радиатор.
- Проверить гидравлическую установку.
- Проверить уровень масла в гидравлической системе,
- Проверить уровень тормозной жидкости.
- Проверить износ уплотнительных накладок, при необходимости заменить
- Проверить и смазать крышку резервуара.

Техническое обслуживание изнашивающихся частей:

- Заменить уплотнительные планки.
- Заменить подметающий вал.
- Заменить боковые щетки.

Указание: Описание см. в главе "Работы по техническому обслуживанию".

Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

Указание: Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию и в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой фирмы Kärcher в соответствии с брошюрой по техническому обслуживанию.

Обслуживание через 50 часов работы:

- Провести первую инспекцию после технического обслуживания.

Техническое обслуживание через 250 часов работы:

- Провести инспекцию после технического обслуживания.

Работы по техническому обслуживанию

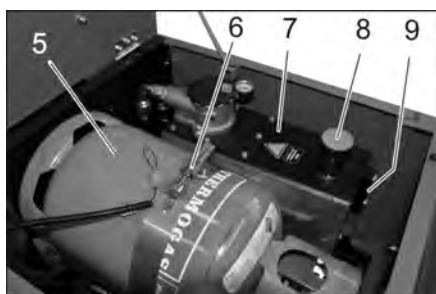
Подготовка:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Закрывать подачу газа.

Обзор



- 1 Резервуар для охлаждающей воды
- 2 Воздушный фильтр
- 3 3-цилиндровый четырехтактный газовый двигатель
- 4 Водяной радиатор



- 5 Газовый баллон
- 6 Затвор с хомутиком
- 7 Бак для гидравлического масла
- 8 Наливная горловина для гидравлического масла
- 9 Смотровое стекло

Общие сведения по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Всегда при поднятом резервуаре для сбора мусора устанавливать предохранительные штанги.

Защиту выполнять только за пределами опасной зоны.



- 1 Держатель предохранительной штанги
 - 2 Предохранительная штанга
- ➔ Откинуть вверх предохранительную штангу для опорожнения поднятого резервуара и вставить ее в держатель (предохранительный)



Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

Указания по технике безопасности по обращению с аккумуляторами

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора!
	Носить защиту для глаз!
	Не допускать детей к электролитам и аккумуляторам!
	Опасность взрыва!
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение!
	Опасность получения химических ожогов!
	Первая помощь!
	Предупредительная маркировка!
	Утилизация!
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер!

⚠ Опасность

Взрывоопасность! Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

⚠ Опасность

Опасность возгорания и взрыва!

- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Помещение, в котором заряжаются аккумуляторы, должно хорошо проветриваться, так как при зарядке выделяется легко взрывающийся газ.

⚠ Опасность

Опасность получения химических ожогов!

- При попадании брызг электролита в глаза или на кожу промыть большим количеством чистой воды.
- После этого незамедлительно обратиться к врачу.
- Грязную одежду застирать.

Установить аккумулятор и подключить его

- ➔ Поставить аккумулятор в держатель аккумулятора.
- ➔ Прочно привинтить фиксаторы на днище аккумулятора.
- ➔ Подключить полюсный зажим (красный кабель) к полюсу (+).
- ➔ Подключить полюсный зажим к отрицательному полюсу (-).

Указание: Проверить, надежно ли защищает смазка полюса аккумулятора и зажимы.

Проверить уровень электролита в аккумуляторе и откорректировать его (только в малообслуживаемых аккумуляторах)

ВНИМАНИЕ

В аккумуляторах, в которые заливается кислота, следует регулярно проверять уровень жидкости.

- Плотность электролита полностью заряженного аккумулятора равна 1,28 кг/л при температуре 20 °С.
- Плотность электролита частично заряженного аккумулятора равна от 1,00 до 1,28 кг/л.
- Во всех элементах плотность электролита должна быть одинаковой.
- ➔ Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.
- ➔ Кислотомером взять пробы из каждого элемента.
- ➔ Пробы электролиты вылить в те же самые элементы.
- ➔ При слишком низком уровне жидкости залить в элементы дистиллированную воду до отметки.
- ➔ Зарядить аккумулятор.
- ➔ Завинтить пробки аккумуляторных элементов.

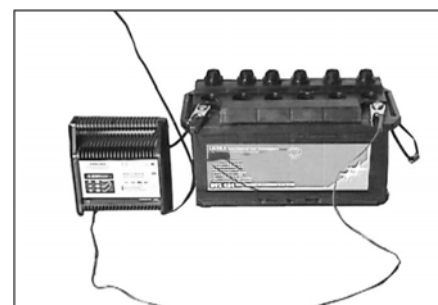
Зарядка аккумулятора

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности. Соблюдать инструкцию по эксплуатации, изданную изготовителем зарядного прибора.

⚠ Опасность

Заряжать аккумулятор только с помощью соответствующего зарядного устройства.



- Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.
(только для необслуживаемого аккумулятора)
- Соединить положительный провод (+) зарядного прибора с положительным полюсом аккумулятора.
- Соединить отрицательный провод (-) зарядного прибора с отрицательным полюсом аккумулятора.
- Включить в сеть штепсельную вилку и включить зарядный прибор.
- Аккумулятор следует заряжать зарядным током с минимальной силой тока.

Указание: После зарядки аккумулятора отсоединить зарядное устройство сначала от сети, затем от аккумулятора.

Вынуть аккумулятор

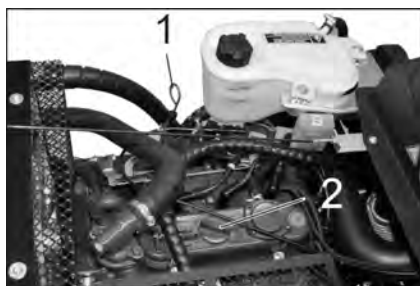
- Отключить полюсный зажим от отрицательного полюса (-).
- Отключить полюсный зажим от положительного полюса (+).
- Ослабить фиксаторы на днище аккумулятора.
- Вынуть аккумулятор из держателя.
- Использованный аккумулятор следует утилизировать согласно действующим предписаниям.

Проверка уровня и доливка масла

⚠ Опасность

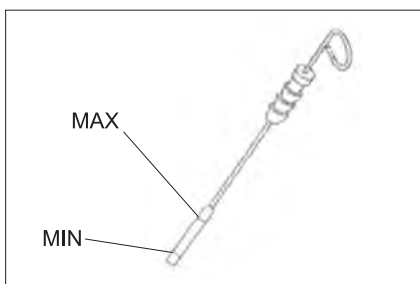
Опасность ожога!

- Дать двигателю остыть.
- Проверку уровня масла в двигателе осуществлять, самое раннее, через 5 минут после выключения двигателя.



- 1 Указатель уровня масла
- 2 Крышка, отверстие для заливки масла

- Вытянуть указатель уровня масла.
- Вытереть указатель и вставить его снова.
- Вытянуть указатель уровня масла.
- Снять показание уровня масла.
- Снова вставить масляный щуп.



- Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".

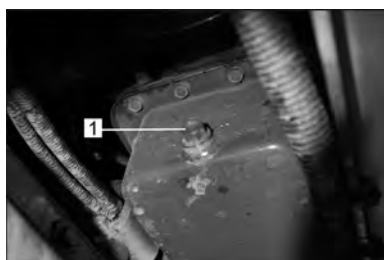
- Если уровень масла ниже отметки "MIN", долить масло.
- Не заливать масло выше отметки „MAX“.
- Открутить запорную крышку отверстия для заливки масла.
- Залить моторное масло.
- Вид масла: см. "Технические данные".**
- Закрыть отверстие для залива масла.
- Подождать, как минимум, 5 минут.
- Проверить уровень масла в двигателе.

Заменить масло двигателя и масляный фильтр

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность ожогов горячим маслом.

- Подготовить маслосборник объемом не менее 6 л.
- Дать двигателю остыть.



- 1 Резьбовая пробка для слива масла

- Вывинтить резьбовую пробку.
- Открутить запорный винт отверстия для заливки масла.
- Слить масло.



- 1 Масляный фильтр двигателя

- Открутить масляный фильтр.
- Очистить зажим и уплотнительные поверхности.
- Перед установкой смазать маслом уплотнение нового масляного фильтра.
- Вставить и вручную затянуть новый масляный фильтр.
- Закрутить пробку-заглушку для слива масла вместе с новым уплотнением.

Указание: Пробку-заглушку для слива масла затянуть с помощью динамометрического ключа на 25 Нм.

- Залить моторное масло.

Вид масла: см. "Технические данные".

- Закрыть отверстие для залива масла.
- Дать двигателю поработать в течение примерно 10 секунд.

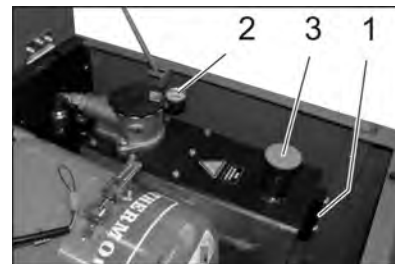
- Проверить уровень масла в двигателе.

Проверить уровень и долить масло для гидравлических систем

УВЕДОМЛЕНИЕ

Резервуар для сбора мусора не должен быть приподнят.

- Открыть кожух двигателя.



- 1 Смотровое стекло
- 2 Манометр
- 3 Крышка, отверстие для заливки масла

- Проверить уровень масла в гидравлической системе в смотровом окне.
- Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".
- Если уровень масла ниже отметки "MIN", долить масло.
- Открутить запорную крышку отверстия для заливки масла.
- Очистить область заливки.
- Залить масло для гидравлических систем.

Вид масла: см. "Технические данные".

- Закрутить запорную крышку отверстия для заливки масла.

ВНИМАНИЕ

Если манометр указывает на повышение давления гидравлического масла, необходимо обратиться в сервисную службу Kärcher по вопросу замены фильтра для гидравлического масла.

Проверить гидравлическую установку

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
 - Запустить двигатель.
- Ремонт гидравлической установки проводить только с привлечением сервисной службы фирмы Kärcher.
- Проверить герметичность всех без исключения гидравлических шлангов и соединений.

Проверка и обслуживание водяного радиатора

⚠ Опасность

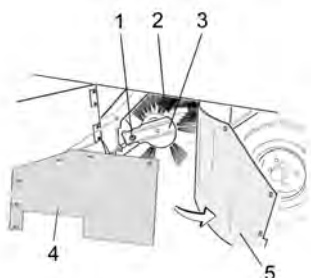
Опасность обваривания кипящей водой! Дать радиатору остыть в течение не менее 20 минут.

- Проверить уровень охлаждающей воды в компенсационном баке (уровень воды между отметками МИН и МАКС).
- Очистить пластины радиатора.
- Проверить герметичность шланга радиатора и соединений.
- Очистить вентилятор.

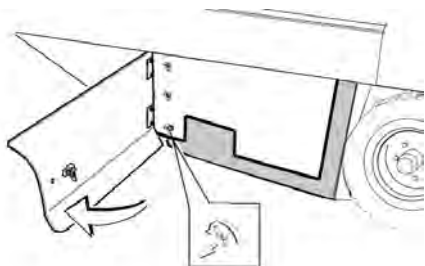
Проверка подметающего вала

- Запустить двигатель.
- Поднять до упора резервуар для сбора мусора.
- Выключить двигатель.
- Зафиксировать стояночный тормоз.
- Установить предохранительные штанги для опорожнения поднятого резервуара.
- Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки.
- Вынуть предохранительные штанги.
- Запустить двигатель.
- Опустить резервуар для сбора мусора в начальное положение.
- Выключить двигатель.

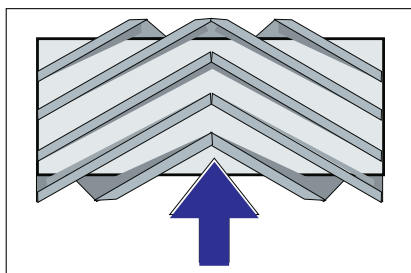
Замена подметающего вала



- 1 Крепежный винт держателя подметающего вала
- 2 Метущий вал
- 3 Держатель подметающего вала
- 4 Плоская стопорная шайба бокового уплотнения
- 5 Боковое уплотнение



- Открыть боковую панель с помощью ключа.
- Отвинтить барашковые гайки, расположенные на плоской стопорной шайбе, от бокового уплотнения и снять плоскую стопорную шайбу.
- Откинуть наружу боковое уплотнение.
- Вывинтить крепежный винт держателя подметающего вала и повернуть наружу приемное устройство.
- Вынуть подметающий вал.



Расположение подметающего вала при установке по направлению движения (вид сверху)

Указание: При установке нового подметающего вала следить за положением щетины.

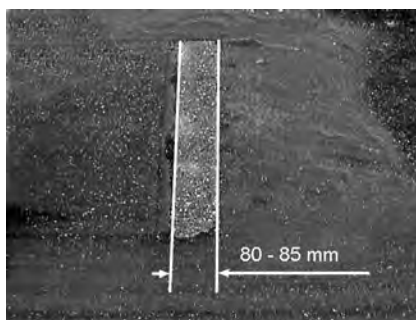
→ Установить новый подметающий вал. Пазы подметающего вала должны совпасть с выступами балансира.

Указание: После установки нового подметающего вала необходимо снова отрегулировать плоскость подметания.

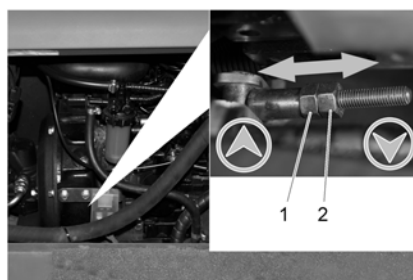
Проверка и корректировка плоскости подметания для подметающего вала

Указание: На заводе устанавливается высота плоскости подметания, равная 80 мм. Ее значение можно плавно регулировать с помощью плавающего крепления подметающего вала.

- Проверить давление в шинах.
- Выключить всасывающий вентилятор
- Поставить подметающую машину на ровный гладкий пол, покрытый видимым слоем пыли или мела.
- Установить переключатель программ на подметание с использованием подметающего вала.
- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".
- Дать аппарату задний ход.
- Проверить плоскость подметания.



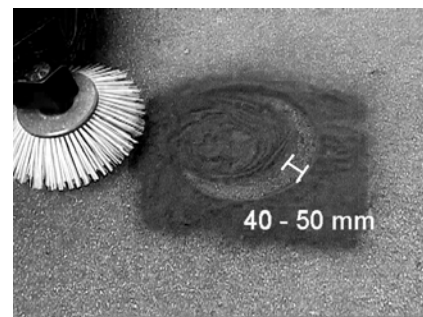
Профиль подметания должен иметь вид равномерного прямоугольника шириной 80-85 мм.



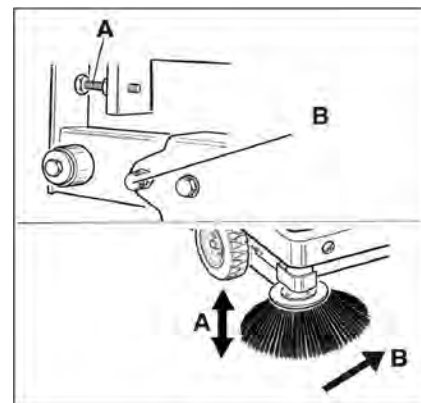
- 1 Регулировочная гайка
 - 2 Контргайка
- Снять боковую обшивку двигателя.
 - Отпустить контргайку.
 - Регулировка профиля подметания
 - Прочно завинтить контргайку.
 - Проверить поворотное зеркало.

Проверка и корректировка профиля подметания для боковых щеток

- Проверить давление в шинах.
- Приподнять боковые щетки.
- Поставить подметающую машину на ровный гладкий пол, покрытый видимым слоем пыли или мела.
- Установить переключатель программ на подметание с использованием подметающего вала и боковой щетки.
- Приподнять боковые щетки.
- Установить переключатель программ в положение «Движение».
- Дать аппарату задний ход.
- Проверить плоскость подметания.



Ширина профиля подметания должна составлять от 40 до 50 мм.



- Отрегулировать положение плоскости подметания с помощью двух установочных винтов.
- Проверить плоскость подметания.

Установить боковые уплотнения

- Проверить давление в шинах.
- Поднять вверх резервуар для сбора мусора и зафиксировать с помощью предохранительной штанги.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Всегда при поднятом резервуаре для сбора мусора устанавливать предохранительные штанги.

Защиту выполнять только за пределами опасной зоны.

- Откинуть вверх предохранительную штангу для опорожнения поднятого резервуара и вставить ее в держатель (предохранительный)



- 1 Держатель предохранительной штанги
 - 2 Предохранительная штанга
- ➔ Открыть боковую панель, как описано в главе „Замена подметающего вала“ выше.
 - ➔ Ослабить 6 барашковых гаек на боковой плоской стопорной шайбе.
 - ➔ Ослабить 3 гайки (SW 13) на передней плоской стопорной шайбе.
 - ➔ Нажимать боковое уплотнение вниз (продольное отверстие) до тех пор, пока его край не окажется на расстоянии 1 - 3 мм от пола.
 - ➔ Привинтить плоскую стопорную шайбу.
 - ➔ Повторить последовательность для другой стороны устройства.

Проверка давления в шинах

- ➔ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- ➔ Подключить к вентилю шины прибор для проверки давления в шинах.
- ➔ Проверить давление в шинах, при необходимости, откорректировать давление.
- ➔ Сведения о допустимом уровне давления в шинах см. в разделе "Технические данные".

Вручную очистить фильтр для пыли

- ➔ Выполнить чистку фильтра для пыли с помощью кнопки очистки фильтра.

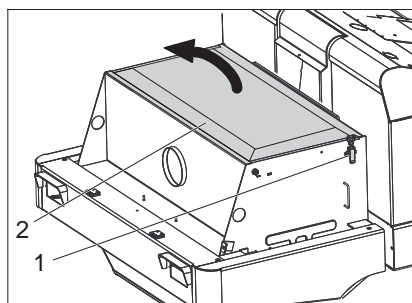
Замена пылевого фильтра

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

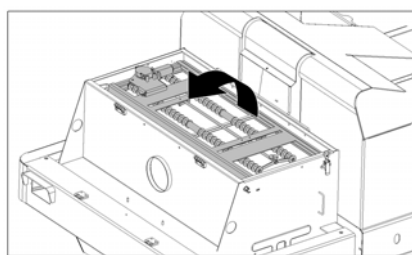
До начала замены пылевого фильтра удалить содержимое из резервуара для сбора мусора. При работе с фильтровальной установкой носить маску для защиты от пыли. Соблюдайте предписания по технике безопасности в отношении обращения с мелкой пылью.



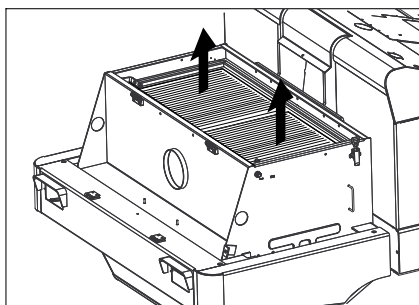
- 1 Блокировка крышки устройства
 - 2 Крышка прибора
- ➔ Открыть блокировку. Для этого необходимо открутить винт с головкой в виде звездочки.
 - ➔ Откинуть крышку прибора вперед



- 1 Блокировка
 - 2 Крышка фильтра
- ➔ Открыть крышку фильтра.

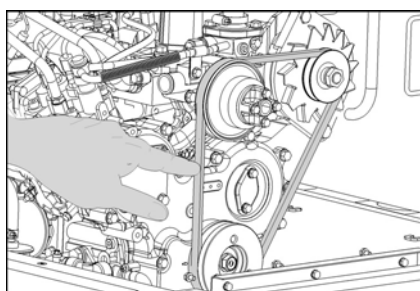


- ➔ Откинуть встряхиватель фильтра вперед.



- ➔ Заменить пылевой фильтр.
- ➔ Снова закрыть крышку фильтра.

Проверка и регулировка клинового ремня



Клиновый ремень при давлении 10 кг. должен провисать прибл. на 7-9 мм.

- ➔ Натяжение клинового ремня устанавливается уполномоченным работником сервисной службы.

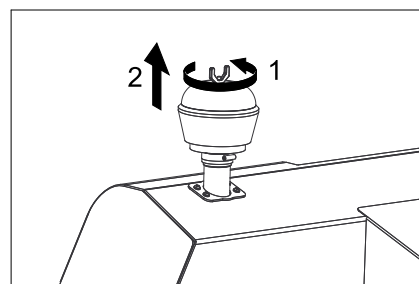
Проверка и замена воздушного фильтра



- 1 Блокировка
- 2 Корпус воздушного фильтра

- ➔ Открыть замок.
- ➔ Снять корпус воздушного фильтра.
- ➔ Заменить патрон воздушного фильтра.

Указание: Монтажное положение - вентиляционное отверстие направлено вниз (см. рисунок).



- ➔ Отвинтить барашковую гайку на центробежном сепараторе.
- ➔ Очистить центробежный сепаратор.

Замена лампы накаливания фары (опция)

- ➔ Открутить фары.
- ➔ Вынуть фары и вытащить штекерный разъем.

Указание: Запомнить положение штекерного разъема.

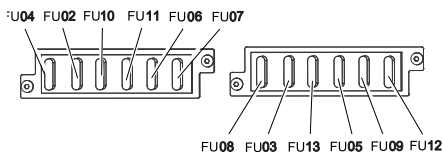
- ➔ Открутить фары друг от друга.
- ➔ Открутить корпус фары, при этом держать корпус горизонтально, так как блок лампы не закреплен.
- ➔ Разжать скобу и вынуть лампу накаливания.
- ➔ Вставить новую лампочку.
- ➔ Снова собрать в обратной последовательности.

Замена лампы накаливания указателя поворотов (опция)

Указание: Для замены лампы указателя поворота вынуть стекло из корпуса указателя.

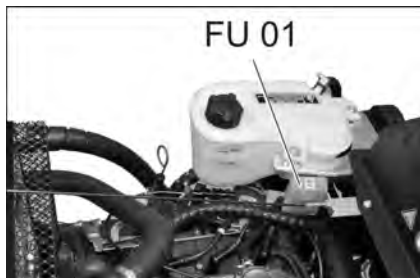
Замена предохранителей

→ Открыть держатель предохранителя.



→ Проверить предохранители.

Указание: Предохранитель FU 01 находится в подкапотном пространстве.



FU 01	Главный предохранитель	60 A
FU 02	Указатель уровня газа в баллоне	5 A
FU 03	Предохранительное реле Многофункциональная индикация	10 мВ Т
FU 04	Переключатель направления движения	10 мВ Т
FU 05	Реле времени Контактный переключатель сидения	5 A
FU 06	Вентилятор	25 A
FU 07	переключатель выбора программ Функции резервуара для сбора мусора	10 мВ Т
FU 08	Реле стартера	30 A
FU 09	Индикаторный прибор	7,5 A
FU 10	Стояночные огни	7,5 A
FU 11	Рабочее освещение сверху (ближний свет)	10 мВ Т
FU 12	Вибраторная система Проблесковый маячок Звуковой сигнал	20 A
FU 13	Водяной насос	10 мВ Т

→ Неисправные предохранители заменить.

Указание: Использовать только предохранители с одинаковым значением.

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Подметающая машина с местом для водителя

Тип: 1.186-xxx

Основные директивы EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2000/14/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

Уровень мощности звука дБ(А)

Измерено: 98

Гарантировано: 101

вано:

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документооборота:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2018/10/01

Помощь в случае неполадок

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Занять место на сиденье оператора, система контактного выключателя сиденья активируется
	Зарядить или заменить аккумулятор
	Газовый баллон пуст - Заменить газовый баллон
	Кран для отбора газа закрыт - Открыть кран путем вращения против часовой стрелки.
	Газовый клапан обледенел - соблюдать инструкцию по замене газовых баллонов.
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Двигатель работает нерегулярно	Очистить воздушный фильтр или заменить патрон фильтра
	Проверить и при необходимости отремонтировать трубопровод топливной системы и соединения
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Двигатель перегрет	Долить охлаждающее вещество
	Промыть радиатор
	Увеличить натяжение клинового ремня.
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Двигатель работает, но прибор движется только в медленном режиме или вообще не движется	Отпустите стояночный тормоз
	Проверить наличие намотавшихся лент и шнуров.
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Свистящий шум в гидравлической системе	Залить рабочую жидкость для гидравлических систем.
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Боковые щетки вращаются только медленно или вообще не вращаются	Полностью выдвинуть вперед дроссельный рычаг (высокая частота оборотов).
	Проверить наличие намотавшихся лент и шнуров.
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Небольшая или вообще отсутствующая мощность всасывания в области щеток.	Очистить фильтр
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Аппарат сильно пылит	Установить боковые уплотнения
	Включить нагнетатель
	Очистка фильтра для пыли
	Замена уплотнений фильтра
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Подметающее устройство оставляет мусор	Удалить содержимое из резервуара для сбора мусора
	Очистка фильтра для пыли
	Замена подметающего вала
	Регулировка профиля подметания
	Замена уплотняющих лент на резервуаре для сбора мусора
	Устранение блокировки подметающего вала
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Резервуар для сбора мусора не поднимается или не опускается	Проверить предохранители.
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Резервуар для сбора мусора вращается только медленно или вообще не вращается	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Нарушение работы подвижных элементов гидравлической системы	Обратиться в сервисную службу Kärcher

Технические данные

		KM 130/300 R LPG *KNA 1.186-137.0
Характеристики прибора		
Скорость движения вперед	км/ч	10
Скорость движения назад	км/ч	10
Способность подъема в гору (макс.)	--	18%
Обрабатываемая поверхность, без боковых щеток	м ² /ч	10000
Рабочая ширина, с 1 боковыми щетками	м ² /ч	13000
Рабочая ширина, без боковых щеток	мм	1000
Рабочая ширина, с 1 боковыми щетками	мм	1300
Тип защиты, каплезащитный	--	IPX 3
Продолжительность использования при полном баке	ч	4
Двигатель		
Тип	--	Kubota WG 972
Серия	--	3-цилиндровый четырехтактный газовый двигатель
Тип охлаждения	--	Водяное охлаждение
Направление вращения	--	против часовой стрелки
Отверстие	мм	74,5
Подъем	мм	73,6
Рабочий объем	см ³	962
Объем масла	л	3,7
Рабочее число оборотов	об/мин	2350
Максимальное число оборотов	об/мин	2550
Число оборотов холостого хода	об/мин	1500
Мощность, макс.	кВт/л. с.	17,5/23,5
Максимальный крутящий момент при 2400 об/мин	Нм	66,3
Масляный фильтр	--	Патрон фильтра
Фильтр всасываемого воздуха	--	Патрон фильтра с внутренней поверхностью фильтрования, патрон фильтра с наружной поверхностью фильтрования
Вид топлива	Сжиженные газы (газообразное топливо): Бутан, пропан или смеси бутана/пропана	
Объем бака	30 л (сменный баллон)	
Электрическая система		
Аккумулятор	В, А·ч	12, 62
Генератор, оборотный ток	В, А	12, 80
Стартер	--	Электростартер
Гидравлическая система		
Объем масла во всей гидравлической системе	л	26,5
Объем масла в гидравлическом резервуаре	л	21,2
Тип масла		
Двигатель (выше 25 °С)	--	SAE 30, SAE 10W-30, SAE 15W-40
Двигатель (от 0 до 25 °С)	--	SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Двигатель (ниже 0 °С)	--	SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40
Гидравлическая система	--	HV 46
Резервуар для сбора мусора		
Максимальная высота разгрузки	мм	1400
Объем резервуара для сбора мусора	л	300
Метущий вал		
Диаметр подметающего вала	мм	300
Ширина подметающего вала	мм	1000
Число оборотов	об/мин	350
Профиль подметания	мм	80
Боковая щетка		
Диаметр боковых щеток	мм	600
Число оборотов (плавная регулировка)	об/мин	0 - 60

		КМ 130/300 R LPG *KNA 1.186-137.0
Колеса		
Размер спереди	--	15-4.5x8
Давление воздуха, спереди	бар	8
Давление воздуха, сзади	--	15-4.5x8
Тормоза		
Передние колеса	--	механический
Заднее колесо	--	гидростатический
Система фильтрации и всасывания		
Серия	--	Плоский складчатый фильтр
Число оборотов	об/мин	2800
Поверхность фильтра тонкой очистки	м ²	5.2
Номинальное разрежение, система всасывания	мбар	15,5
Номинальный объем потока, система всасывания	м ³ /ч	800
Вибраторная система	--	Электромотор
Условия окружающей среды		
Температура	°C	от -5 до +40
Влажность воздуха, без образования росы	%	0 – 90
Значение установлено согласно EN 60335-2-72		
Уровень шума		
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	80
Опасность K _{РА}	дБ(А)	3
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность K _{WA}	дБ(А)	101
Вибрация прибора		
Значение вибрации рука-плечо	м/с ²	1,5
Сиденье	м/с ²	0,8
Опасность К	м/с ²	0,2
Размеры и массы		
Длина x ширина x высота	мм	2122 x 1330 x 1430
Радиус поворота вправо	мм	1460
Радиус поворота влево	мм	1460
Вес в порожнем состоянии	кг	925
Допустимый общий вес	кг	1505
Допустимая нагрузка на ось спереди	кг	882
Допустимая нагрузка на ось сзади	кг	623
Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!		



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

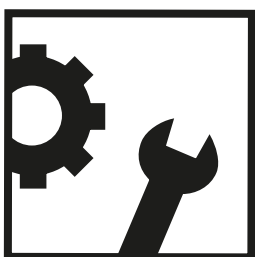


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

